

**2022KO MARTXOAREN 17KO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK  
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA  
CELEBRADA EL DÍA 17 DE MARZO DE 2022**

**Akta zenbakia:** 04/2022

**Bilera eguna:** 2022-03-17

**Bilera mota:** ohikoa

**Deialdia:** Lehenengoa

**Ordua:** 8:00-8:15

**Tokia:** Udaletxeko areto nagusia

**Acta nº:** 04/2022

**Fecha:** 17-03-2022

**Tipo de reunión:** ordinaria

**Convocatoria:** Primera

**Hora:** 8:00- 8:15

**Lugar:** Salón de plenos del Ayuntamiento

**Bertaratutakoak:**

**Alkatea:**

Jorge Segurado Iriondo

**Zinegotziak:**

Mikel Pagola Tolosa

Luke Goñi Martínez

Agurtzane Mercader Ubillos

Ainara de Miguel Berasategui

**Reunidos:**

**Alcalde:**

Jorge Segurado Iriondo

**Concejales:**

Mikel Pagola Tolosa

Luke Goñi Martínez

Agurtzane Mercader Ubillos

Ainara de Miguel Berasategui

**Idazkaria:**

Xabier de la Mota Vázquez

**Secretario:**

Xabier de la Mota Vázquez

Urnietan, 2022ko martxoaren 17an, goian adierazitako zinegotzi jaun-andreak bildu dira, 8:30tan, Jorge Segurado Iriondo alkatea lehendakari dutela, ez-ohiko bilera egiteko.

En la villa de Urnieta a 17 de marzo de 2022, siendo las 8:30 horas se reúnen los concejales arriba relacionados, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde Jorge Segurado Iriondo, al objeto de celebrar sesión extraordinaria.

Gehiengo absolutuaren quoruma gainditu delarik eta lehendakariak bilkura hasi duelarik, eguneko gai zerrendan agertzen diren puntuak aztertzeari ekin diote.

Superado el quórum de la mayoría absoluta y abierta la sesión por la Presidencia, se procede al desarrollo de los puntos del orden del día.

**GAI ZERRENDA**

1. 2022ko martxoaren 3ko bileraren akta onartzea eta 2021eko abenduaren 23ko aktaren zuzenketa.
2. San Juan 42 Elkarteen Etxea/Erretiratuaren Etxea barrualdea eraberritzeko obra esleitzeko pleguak onartzea. 2022ZOB0001 esp.
3. Kultura, euskara, hezkuntza, kirola, haurtzarora, gazteria eta aisialdiko jardueretarako lehia-araubideko diru-laguntzak arautzen dituen araudia onartzea. 2022SDIR0001

**ORDEN DEL DÍA**

1. Aprobar el acta de la sesión de 3 de marzo de 2022 y corrección del acta del 23 de diciembre de 2021.
2. Aprobación pliegos para la contratación de la obra de Reforma Interior de San Juan 42 Casa de las Asociaciones/Hogar del JubiladoExpte. 2022ZOB0001.
3. Aprobación normativa reguladora de subvenciones en régimen de concurrencia destinadas a actividades de cultura, euskara, educación, deporte, infancia, juventud y ocio. 2022SDIR0001.

**2022KO MARTXOAREN 17KO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK  
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA  
CELEBRADA EL DÍA 17 DE MARZO DE 2022**

- |   |  |
|---|--|
| <p>4. Kontsumo bulegorako Hernaniko udalarekin sinatu beharreko hitzarmena onartzea. 2021SHIT0026</p> <p>5. Adinekoen udal tutoritzapeko etxebizitzan plaza eskaera onartzea.: 2022GORO0006.</p> <p>6. Bestalakoak.</p> | <p>4. Aprobación del convenio a firmar con el ayuntamiento de Hernani para la oficina de consumo. 2021SHIT0026</p> <p>5. Aprobar solicitud para plaza en vivienda municipal tutelada para personas mayores: (2022GORO0006).</p> <p>6. Otros.</p> |
|---|--|

\*\*\*\*\*

**1.- 2022ko martxoaren 3ko bileraren akta onartzea eta 2021eko abenduaren 23ko aktaren zuzenketa.**

2022ko martxoaren 3ko akta eta 2021eko abenduaren 23ko aktaren zuzenketa onartzen dira aho batez.

**2.- San Juan 42 Elkarteen Etxea/Erretiratuen Etxea barrualdea eraberritzeko obra esleitzeko pleguak onartzea. 2022ZOBR0001 esp.**

De Miguel andreak azaldu du bere garaian komisionan eman zituztela bere argudioak, nahaspila ikusten dute eta beraz abstentzioa mantenduko dute.

Alkate jaunak azaldu du jubilatuek leku berdinean jarraituko dutela, eta lehen solairua egokituko dela ere elkarteentzat.

\*\*\*\*\*

#### **ARAUDI APLIKAGARRIA**

Izaera administratiboko espediente arrunta daukagu, eta horren esleipena prozedura ireki sinplifikatuz egin nahi da eta araudi hau zaio aplikagarri: 2017ko SPKLko 116 eta 117 artikulua, espedientearen prestakuntzaren inguruan, eta esleipen prozeduraren inguruan, 2017ko SPKLko 159 artikulua xedatutakoari jarraitu beharko zaio, prozedura ireki sinplifikatuaren inguruan.

Ikusirik 2022ko martxoaren 1ean Lurraldeko Batzorde Informatzaileak egindako aldeko diktamena.

**1.- Aprobación del acta de la sesión de 3 de marzo de 2022 y corrección del acta del 23 de diciembre de 2021.**

Se aprueba por unanimidad el acta del 3 de marzo de 2022 y la corrección del acta del 23 de diciembre de 2021.

**2.- Aprobación pliegos para la contratación de la obra de Reforma Interior de San Juan 42 Casa de las Asociaciones/Hogar del Jubilado.Expte. 2022ZOBR0001.**

La Sra. De Miguel explica que en su día dieron sus argumentos en comisión, lo ven muy liso y por lo tanto mantendrán la abstención.

El Sr. Alcalde explica que los jubilados seguirán en el mismo lugar y que también se acondicionará la primera planta para las asociaciones.

\*\*\*\*\*

#### **NORMATIVA DE APLICACIÓN**

Estamos ante el expediente ordinario de un contrato de naturaleza administrativa, cuya adjudicación se pretende por el procedimiento abierto simplificado y al que le es de aplicación la siguiente normativa: artículos 116 y 117, de la LCSP 2017, en cuanto a la preparación del expediente, y en cuanto al procedimiento de adjudicación habrá que estar a lo dispuesto en el artículo 159 de la LCSP, relativo al procedimiento abierto simplificado.

Visto el dictamen favorable de la Comisión Informativa de Territorio del 1 de marzo de 2022.

**2022KO MARTXOAREN 17KO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK  
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA  
CELEBRADA EL DÍA 17 DE MARZO DE 2022**

Bozketara jo da, honako emaitzarekin:

Alde: 4

Urnietako Eusko Abertzaleak: 4

Abstentzioak: 1

Urnietako Eh Bildu: 1

Kontra: 0

Horrenbestez, Tokiko Gobernu Batzarrak, gehiengo osoz, ondorengoa

**ERABAKI DU**

**Lehenengoa.-** Alde batetik, kontratazio espedientea onartzea eta, bestetik, esleipen prozedurari hasiera eman, modu ohikoan izapidetuta eta prozedura ireki sinplifikatuaren bidez erabilita, ondorengo kontratuarena:

San Juan 42 Elkartearen Etxea/Erretiratuen Etxea barrualdea eraberritzea (2022ZOB0001)”

**Bigarrena.-** 1.034.793,12 eurotako gastua baimentzea, hurrengo aurrekontuaren partiden kargura, 2022ko ekitaldikoak:

1 0400.622.330.00.01 2022 (3222)

**Hirugarrena.-** Txosten honetan aipatutako kontratua arautzen duen Administrazio Aginte partikular dunen irizpideak onartzea, prozedura sinplifikatu irekiaren bidez, kalitate-prezio erlazio onenean, esleipen irizpide bakarrekin eta izapidetza arrun bidez.

**Laugarrena.-** Kontratazioaren iragarkia kontratatzailearen profilean argitaratzea, interesdunek 20 egun naturaleko epearen barruan beren proposamenak aurkeztu ahal izan ditzaten

**Bosgarrena.-** Kontratazioaren profilean, memoria justifikagarria eta kontratazio hau arautuko duten oinarriak argitaratzea.

**Seigarrena.-** Akordio hau Idazkaritza, Hirigintza eta Kontu-Hartzaitza sailei jakinaraztea dagokion ondorioetarako.

**3.- Kultura, euskara, hezkuntza, kirola, haurtzarora, gazteria eta aisialdiko jardueretarako lehia-araubideko diru-laguntzak arautzen dituen araudia onartzea. 2022SDIR0001**

Se procede a la votación, con el siguiente resultado:

A favor: 4

Urnietako Eusko Abertzaleak 4

Abstención: 1

Urnietako Eh Bildu 1

Contra: 0

Por todo ello, la Junta de Gobierno Local ha adoptado por mayoría absoluta el siguiente

**ACUERDO**

**Primero.** Aprobar el expediente para la contratación, por una parte, y por otra, disponer la apertura del procedimiento de adjudicación, a tramitar de forma ordinaria y en procedimiento abierto simplificado, del contrato de:

“Reforma interior de San Juan 42 Casa de las Asociaciones/Hogar del Jubilado” (2022ZOB0001)

**Segundo.-** Autorizar un gasto de 1.034.793,12 euros, con cargo a las siguientes partidas del presupuesto del ejercicio 2022:

1 0400.622.330.00.01 2022 (3222)

**Tercero.-** Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares que regirán el contrato referido en este informe, por procedimiento abierto simplificado, en base a la mejor relación calidad-precio, con un único criterio de adjudicación y tramitación ordinaria.

**Cuarto.** - Publicar en el Perfil de contratante el anuncio de licitación, para que durante el plazo de 20 días naturales los interesados puedan presentar las proposiciones que estimen pertinentes.

**Quinto.** - Publicar la memoria justificativa y los pliegos de contratación en el Perfil de Contratante.

**Sexto.-** Trasladar este acuerdo al departamento de Secretaria, Urbanismo e Intervención a los efectos oportunos.

**3.- Aprobación normativa reguladora de subvenciones en régimen de concurrencia destinadas a actividades de cultura, euskara, educación, deporte, infancia, juventud y ocio. 2022SDIR0001.**

**2022KO MARTXOAREN 17KO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK  
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA  
CELEBRADA EL DÍA 17 DE MARZO DE 2022**

\*\*\*\*\*

**ZUZENBIDEKO OINARRIAK**

Diru-laguntza hauek ematea eta instantzia emailearen (Udala) eta erakunde onuradunaren (onuradunak) arteko harremana oinarri hauek arautuko dute. Oinarri hauetan aurreikusi gabeko guztiari dagokionez, ondorengoek xedatutakoa jarraituko da:

1. Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Laguntzen Lege Orokorra eta uztailaren 21eko 887/2006 Errege-Dekretuak hura garatzeko onartutako Arautegia.
2. 1997ko martxoaren 19an Urnietako Udalak onartutako Urnietako Udalean eta udalerrian euskararen erabilera normalizatzeko arauak ematen dituen Ordenantza.
3. Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legea eta emakume eta gizonen arteko benetako berdintasunerako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoa.
4. Urriaren 1eko 39/2015 Legea, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkideari buruzkoa.

Ikusirik 2022ko martxoaren 8an Herritargoko Batzorde Informatzaileak egindako aldeko diktamena, bozketara jo da, honako emaitzarekin:

Alde 5:  
Urnietako Eusko Abertzaleak: 4  
Urnietako Eh Bildu: 1  
Kontra 0  
Abstentzioak: 0

Horrenbestez, Tokiko Gobernu Batzarrak, aho batez, ondorengo

**ERABAKI DU**

**Lehena.-** Urnietako udalerrian Kultura, Euskara, Hezkuntza, Kirol, Haurreria, Gazteria eta Aisialdiko jarduerak finantzatzeko 2022 diru-laguntzak arautzen dituen arautegia onartzea. (Eranskina)

**Bigarrena.-** Laguntza horiek finantzatzeko 39.638,00 € erabiltzea, Urnietako Udalaren

\*\*\*\*\*

**FUNDAMENTOS DE DERECHO**

La concesión de estas subvenciones y la relación jurídica entre la instancia otorgante (el Ayuntamiento) y la entidad beneficiaria (los/as beneficiarios/as) se regirá por las presentes bases. En todo lo no previsto en las mismas se estará a lo dispuesto en:

1. La Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y su Reglamento de desarrollo aprobado por el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio.
2. Ordenanza municipal sobre normas para la normalización del uso del Euskera en el Ayuntamiento y municipio de Urnieta, aprobada a fecha 19 de marzo de 1997.
3. Ley 4/2005, de 18 de febrero para la Igualdad de Mujeres y Hombres y la Ley Orgánica 3 /2007, de 22 de marzo, para la Igualdad efectiva de mujeres y hombres.
4. Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Visto el dictamen favorable de la Comisión Informativa de Ciudadanía del 8 de marzo de 2022 se procede a la votación con el siguiente resultado:

A favor: 5  
4 Urnietako Eusko Abertzaleak  
1 Urnietako Eh Bildu  
Contra: 0  
Abstención: 0

Por todo ello, la Junta de Gobierno Local ha adoptado por unanimidad el siguiente

**ACUERDO**

**Primero.-** Aprobar la normativa reguladora de las subvenciones para la financiación de actividades de Cultura, Euskara, Educación, Deporte, Infancia, Juventud y ocio 2022 (Documento anexo)

**Segundo.-** Destinar 39.638,00 € para la financiación de dichas ayudas con cargo a las

**2022KO MARTXOAREN 17KO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK  
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA  
CELEBRADA EL DÍA 17 DE MARZO DE 2022**

2022ko ekitaldiko aurrekontuko partida hauen kargura

siguientes partidas del presupuesto del ejercicio 2022 del Ayuntamiento de Urnieta

Eranskina-Anexo	Partida	Guztira-Total
I.eranskina: Jaietan nahiz urteko beste edozein garaitan garatzen diren kultura, aisia, kirola, haurreria eta gazteriarekin loturiko ekintzak eta jarduerak. Anexo I:Actividades culturales, de ocio, deporte, infancia y juventud, y que se desarrollan tanto en fiestas como en cualquier otro momento del año.	1 0410.481.334.00.01 2022 (494)	2.700,00 €
II. eranskina: Musika grabazio amateurrak. Anexo II:Grabaciones musicales amateur.	1 0430.481.337.24.02.2022 (1508)	1.080,00 €
III. eranskina: Eliteko kirolariak. Anexo III:Deportistas de élite.	1 0420.480.341.00.01.2022 (1506)	1.800,00 €
IV. eranskina: Aisialdiko begirale edo zuzendari ikastaroak euskaraz. Anexo IV:Cursos de monitor/a o director/a de tiempo libre en euskara.	1 0440.481.335.00.02.2022 (2445)	678,00 €
V. eranskina: Euskarako ikastaroetako matrikula. Anexo V:Matriculación en cursos de euskera.	1 0440 481 335 00 03 2022 (810)	22.000,00 €
VI. eranskina: HH-Helduen heziketa iraunkorretako ikastaroetarako bidaiak. Anexo VI:Desplazamientos a cursos de EPA- Educación permanente de adultos.	1 0440.481.326.00.05 (1111)	600,00 €
VII. eranskina: Ur inguruneko ikastaroak burutzeko bidaiak. Anexo VII:Desplazamientos para cursillos de medio acuático.	1 0420.480.341.00.02.2022 (2022)	900,00 €
VIII. eranskina: Establezimendu komertzialetako errotuluak euskeraz jartzea. Anexo VIII:Colocación de rótulos de establecimientos comerciales en euskera.	1 0440.481.335.00.08 (2519)	270,00 €

**2022KO MARTXOAREN 17KO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK  
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA  
CELEBRADA EL DÍA 17 DE MARZO DE 2022**

IX. eranskina: Urnietako ikastetxeetako Guraso Elkarten jarduera eta programak. Anexo IX: Actividades y programas de las AMPAs de los centros escolares de Urnieta.	1 0440 481 326 00 10	4.690,00 €
X. eranskina: Urnietako ikastetxeen jarduera eta programak. Anexo X: Actividades y programas de los centros escolares de Urnieta.	1 0440 481 326 00 11	4.920,00 €

**Hirugarrena.-** Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta web-gunean deialdiaren iragarkia argitaratzea.

**Laugarrena.-** Erabaki hau Kontu-hartzailatza eta Sustapen sailei helaraztea.

**4.- Kontsumo bulegorako Hernaniko udalarekin sinatu beharreko hitzarmena onartzea. 2021SHIT0026**

**Tercero.-** Publicar en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y en la página web el anuncio de la convocatoria.

**Cuarto.-** Dar cuenta de la misma a los departamentos de Intervención y de Promoción.

**4.- Aprobación del convenio a firmar con el ayuntamiento de Hernani para la oficina de consumo. 2021SHIT0026**

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

**Hitzarmenaren xedea**

Hernaniko KIUB kontsumitzaileen informaziorako Udal bulegoan urnietarrei arreta emateko Hernaniko Udalarekin hitzarmena sinatzea.

**Hitzarmenaren beharra eta aukera**

Erabiltzaile eta kontsumitzaileen defentsa eta babesa antolatu eta kudeatzeak duen garrantziaz oharturik eta kontuan hartuta Euskadiko Toki Erakundeek buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 17.1 artikuluko 11. atalak Udalei esleitzen diela erabiltzaile eta kontsumitzaileen defentsa eta babesa antolatu eta kudeatzeko eskumena, Urnietako Udalak kudeaketa honetarako egokitzat jotzen du Hernaniko Udalarekiko lankidetzaz.

**Jardueraren ez kontratu izaera**

Jarduerak ez du kontratu izaerarik bere edukia ez delako Sektore Publikoaren Kontratuen Legeak araututako kontratuetan sartzen. Azaroaren 8ko 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuei buruzko

**Objeto del convenio**

Firma de un convenio con el Ayuntamiento de Hernani para la atención a la población urnietarra en la Oficina Municipal de Información al Consumidor OMIC de Hernani.

**Necesidad y oportunidad del Convenio**

Dada la importancia de la ordenación y gestión de la defensa y protección de las personas usuarias y consumidoras, y teniendo en cuenta que el apartado 11 del artículo 17.1 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, atribuye a los Ayuntamientos la competencia de ordenación y gestión de la defensa y protección de las personas usuarias y consumidoras, el Ayuntamiento de Urnieta considera adecuada la colaboración con el Ayuntamiento de Hernani para dicha gestión.

**Carácter no contractual de la actividad**

La actividad no tiene carácter de contrato porque su objeto no entra dentro de lo establecido en la Ley de Contratos del Sector Público. El artículo 6.2 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos

**2022KO MARTXOAREN 17KO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK  
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA  
CELEBRADA EL DÍA 17 DE MARZO DE 2022**

Legearen 6.2 artikulua bere aplikazio eremutik kanpo uzten ditu *“Administrazioak zuzenbide pribatuari lotutako pertsona fisiko edo juridikoekin egindako lankidetzak hitzarmenak, berariazko erregulazio arauen arabera egindakoak hain zuzen, betiere horien helburua ez bada jasotzen Lege honetan edo arau administratibo berezietan araututako kontratuetan”*.

Ikusirik 2022ko martxoaren 8an Herritargoko Batzorde Informatzaileak egindako aldeko diktamena, bozketara jo da, honako emaitzarekin:

Alde 5

Urnietako Eusko Abertzaleak: 4

Urnietako Eh Bildu: 1

Abstentzioak: 0

Kontra 0

del Sector Público, excluye del ámbito de aplicación de la misma a *“los convenios de colaboración que, con arreglo a las normas específicas que los regulan, celebre la Administración con personas físicas o jurídicas sujetas al Derecho Privado, siempre que su objeto no este comprendido en los contratos regulados en esta ley o en normas administrativas especiales”*.

Visto el dictamen favorable de la Comisión Informativa de Ciudadanía del 8 de marzo de 2022 se procede a la votación con el siguiente resultado:

A favor: 5

4 Urnietako Eusko Abertzaleak

1 Urnietako Eh Bildu

Abstención: 0

Contra: 0

Horrenbestez, Tokiko Gobernu Batzarrak, aho batez, ondorengoa

**ERABAKI DU**

Hernaniko Udalarekin sinatu beharreko hitzarmen-proposamena onartzea (eranskina). Hitzarmen honen indarraldia 2025eko abenduaren 31a bitartekoa izango da.

Alkate jaunari baimena ematea hitzarmen hori sinatzeko.

Urnietako Udalak dagokion ekarpena egitea zerbitzuaren gastu arrunta eta pertsonaleko kostuaren %20a ordaintzeko 1.0600.227.493.00.06.2022 (2023) aurrekontu partidaren kargura, hitzarmenean zehaztutako moduan ordainduko dela adieraziz.

Hernaniko Udalari erabakia jakinaraztea eta sustapen eta kontu-hartzailetza sailei helaraztea, dagokion ondorioak izan ditzan.

**5.-Adinekoen udal tutoritzapeko etxebizitzan plaza eskaera onartzea.: 2022GORO0006.**

\*\*\*\*\*

**Aurrekariak**

Por todo ello, la Junta de Gobierno Local ha adoptado por unanimidad el siguiente

**ACUERDO**

Aprobar la propuesta de convenio a suscribir con Hernaniko Udala (anexo). El convenio se mantendrá vigente hasta el 31 de diciembre de 2025.

Autorizar al Sr. Alcalde para la firma de dicho convenio.

Que el Ayuntamiento de Urnietako Udala haga la aportación correspondiente para sufragar el 20 % del coste corriente y personal del servicio con cargo a la partida presupuestaria 1.0600.227.493.00.06.2022 (2023), indicando que el pago de la misma se realizará en virtud de lo establecido en el convenio.

Notificar este acuerdo a Hernaniko Udala y trasladar el mismo a los departamentos de promoción e intervención a los efectos oportunos.

**5.-Aprobar solicitud para plaza en vivienda municipal tutelada para personas mayores: (2022GORO0006).**

\*\*\*\*\*

**Antecedentes**

**2022KO MARTXOAREN 17KO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK  
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA  
CELEBRADA EL DÍA 17 DE MARZO DE 2022**

Pertsona interesdunak adinekoen udal tutoritzapeko etxebizitzarako plaza eskaera luzatu du 2022/436 sarrera zenbakiarekin

2022ko otsailak 28ko erreferentzizko gizarte langileak egindako aldeko txostena ikusita.

2022ko ekitaldirako Ordenantza Fiskaletan ezarritako tarifa ikusita.

**Oinarri Juridikoa**

- Udal tutoritzapeko etxebizitzako araudia
- Toki Erakundeen Antolamendu, Jarduera eta Araubide Juridikoaren Erregelamendua
- 2022ko Ordenantza Fiskalak

Ikusirik 2022ko martxoaren 8an Herritargoko Batzorde Informatzaileak egindako aldeko diktamena, bozketara jo da, honako emaitzarekin:

Alde 5

Urnietako Eusko Abertzaleak: 4

Urnietako Eh Bildu: 1

Abstentzioak: 0

Kontra 0

Horrenbestez, Tokiko Gobernu Batzarrak, aho batez, ondorengo

**ERABAKI DU**

1. Udal tutoritzapeko etxebizitzarako plaza eskaera onartzea behin behineko izaerarekin
2. Hileko tasa 688,80€ aplikatzea.
3. Egokitzapen epea gaindituta kontratua sinatzea.
4. Eskatzaileari erabaki honen berri ematea.
5. Gizarte zerbitzuetako eta Kontu-hartzailetzako sailletara akordioa igortzea.

**6.-Bestalakoak.**

Ez da gairik tratatu.

Azkenik, eztabaidatzeko beste gairik ez dagoenez, alkateak amaitutzat eman du Tokiko Gobernu Batzar hau, eta nik, Urnietako

La persona interesada ha presentado solicitud para plaza en el piso tutelado municipal de personas mayores con el número de entrada 2022/436.

La trabajadora social de referencia ha emitido informe favorable con fecha 28 de febrero de 2022.

Visto la tarifa establecida en la Ordenanza Fiscal del ejercicio 2022,

**Fundamentación Jurídica**

- Reglamento de la vivienda tutelada municipal
- Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales
- Ordenanzas Fiscales para el 2022

Visto el dictamen favorable de la Comisión Informativa de Ciudadanía del 8 de marzo de 2022 se procede a la votación con el siguiente resultado:

A favor: 5

4 Urnietako Eusko Abertzaleak

1 Urnietako Eh Bildu

Abstención: 0

Contra: 0

Por todo ello, la Junta de Gobierno Local ha adoptado por unanimidad el siguiente

**ACUERDO**

1. Aprobar la solicitud de plaza en la vivienda tutelada municipal con carácter provisional:
2. Aplicar la siguiente tasa mensual de 688,80€.
3. Formalizar el contrato una vez haya transcurrido el periodo de adaptación.
4. Notificar el presente acuerdo a la persona solicitante.
5. Trasladar el acuerdo a los Departamentos de Servicios Sociales e intervención.

**6.-Otros.**

No se ha tratado ningún tema.

Finalmente, no habiendo más asuntos que tratar, el Alcalde da por finalizada la presente Junta de Gobierno y se levanta la sesión, de lo que yo,



**2022KO MARTXOAREN 17KO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK  
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA  
CELEBRADA EL DÍA 17 DE MARZO DE 2022**

idazkariak, hala egiaztatu dut, Alkatearen oniritziarekin.

Secretario de Urnieta, certifico con el visto bueno del Alcalde.

Sin.: Xabier de la Mota Vázquez



Idazkaria

Sin.: Jorge Segurado Iriondo



Alkate-lehendakaria

**2022KO MARTXOAREN 17KO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK  
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA  
CELEBRADA EL DÍA 17 DE MARZO DE 2022**

**ERANSKINA / ANEXO**

**KONTSUMO BULEGORAKO URNIETAKO ETA  
HERNANIKO UDALEN ARTEKO LANKIDETZA  
HITZARMENA**

**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LOS  
AYUNTAMIENTOS DE URNIETA Y DE  
HERNANI PARA LA OFICINA DE CONSUMO**

Urnieta, 2021ko xxxxaren xa

Urnieta, xx de xxxxx de 2021

**BILDURIK**

**REUNIDOS**

Batetik, Jorge Segurado Iriando jauna, Urnieta-ko Alkatea.

De una parte, Don Jorge Segurado Iriando, Alcalde de Urnieta

Bestetik, Xabier Lertxundi Asteasuinzarra jauna, adinduna, ondorio hauetako helbidea: Gudarien plaza, 1, 20120 Hernani; eta Nortasun Agiria: 44156947Y duena, Hernaniko Udaleko Alkatea.

De otra parte, D. Xabier Lertxundi Asteasuinzarra, mayor de edad, con domicilio a estos efectos en Gudarien Plaza, 1, 20120 Hernani y con D.N.I. 44156947Y, Alcalde del Ayuntamiento de Hernani.

Ni, Xabier de la Mota Vázquez. jauna, Urnieta-ko Udaleko Idazkaria, aurrean nagoela.

Ante mí, D. Xabier de la Mota Vázquez Secretario del Ayuntamiento de Urnieta.

**PARTE-HARTZAILEAK**

**INTERVIENEN**

Jorge Segurado Iriando jauna, Urnieta-ko Udalaren izenean eta ordezkari (San Juan, 5; IFK: P2007700D), Alkate gisa esku hartu du, eta Tokiko Gobernu Batzarrak .....an hartutako erabakiaren bidez eman zaio egintza honetarako ahalmena.

Don Jorge Segurado Iriando en nombre y representación del Ayuntamiento de Urnieta, con domicilio en San Juan 5, y con CIF P2007700D, interviene en su condición de Alcalde y facultado para este acto por acuerdo de la Junta de Gobierno Local de fecha .....

Xabier Lertxundi Asteasuinzarra jauna, Hernaniko Udalaren izenean eta ordezkari gisa. (Gudarien Plaza 1 20120 Hernani; IFK P2004300F).

D. Xabier Lertxundi Asteasuinzarra, en nombre y representación del Ayuntamiento de Hernani. (Gudarien Plaza 1 20120 Hernani; CIF P2004300F).

Bi alderdiek dokumentu hau egiteko gaitasuna aitortu diote elkarri, eta xede horrekin honako hau

Se reconocen mutuamente capacidad para otorgar este documento y a tal efecto,

**ADIERAZTEN DUTE**

**EXPONEN**

1. Kontsumitzaile eta erabiltzaileen eskubideak eta interesak era bateratuan defendatzeko helburuarekin, Hernanin Kontsumitzailearen Informaziorako bulegoa dago.
2. Kontsumitzaileen Informaziorako Udala bulegoak (KIUB) ondorengo zereginak betetzen ditu:

1. Con el fin de defender conjuntamente los derechos e intereses de los consumidores y usuarios, en Hernani existe una Oficina de Información al Consumidor.
2. La Oficina Municipal de Información al Consumidor (OMIC) realiza las siguientes funciones:

## 2022KO MARTXOAREN 17KO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

### ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 17 DE MARZO DE 2022

- Kontsultak arreta pertsonalizatuarekin – telefono bidez, aurrez aurre eta abar-eman.
- Produktu edo zerbitzu, araudi edo erabiltzaileak eskatzen duen beste edozein informaziori buruzko analisiak alderatu.
- Kexa eta erreklamazioak konpontzeko bitartekaritza lana.
- Kontsumo ikuskapenetan esku-hartzea, gertaerak aldeztu aurretik arau hauste administratiboan gertatu direla pentsatzen bada.
- Kontsulta eta erreklamazioak dagozkion erakundeetara bideratu.
- Legegintzako artxiboa, aldizkari espezializatuak eta hemeroteca.
- Consultas con atención personalizada – Telefónica, presencial, etc.
- Comparar análisis sobre productos o servicios, normativa o cualquier otra información requerida por el usuario.
- Mediación en la resolución de quejas y reclamaciones.
- Intervenir en las inspecciones de consumo cuando se considere que los hechos se han producido con carácter previo a la comisión de la infracción administrativa.
- Canalizar las consultas y reclamaciones a los organismos correspondientes.
- Archivo legislativo, revistas especializadas y hemeroteca.

3. Erabiltzaile eta kontsumitzaileen defentsa eta babesa antolatu eta kudeatzeak duen garrantziaz oharturik eta kontuan hartuta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 17.1 artikuluko 11. atalak Udalei esleitzen diela erabiltzaile eta kontsumitzaileen defentsa eta babesa antolatu eta kudeatzeko eskumena, Urnietako Udalak egokitzat jotzen du Hernaniko Udalarekiko lankidetzara.

Agertutako alderdiek interes berbera dutenez, lankidetzara-hitzarmen hau sinatu dute, ondoko klausula hauei jarraituz:

#### KLAUSULAK

##### 1. Xedea

Lankidetzara hitzarmen honen xedea da Urnietako Udalaren eta Hernaniko Udalaren arteko lankidetzarako baldintzak ezartzea da.

##### 2. Hitzarmenaren xede diren jarduerak

Hernaniko Udala eta Urnietako Udalaren arteko elkarlana, nagusiki jarduera hauetan zehaztuko da:

- a. Kontsumoaren arloko informazio integrala kontsumitzaileei eta/edo zerbitzuen erabiltzaileei, dauden kanalen bidez

1. Considerando la importancia de la ordenación y gestión de la defensa y protección de las personas usuarias y consumidoras y teniendo en cuenta que el artículo 17.1 apartado 11 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, atribuye a los Ayuntamientos la competencia de ordenación y gestión de la defensa y protección de las personas usuarias y consumidoras, el Ayuntamiento de Urnieta considera adecuada la colaboración con el Ayuntamiento de Hernani.

Que como consecuencia de este interés común las partes comparecientes otorgan un convenio de colaboración de conformidad con las siguientes:

#### CLAUSULAS

##### 1. Objeto

El presente Convenio de Colaboración tiene por objeto establecer las condiciones de colaboración entre el Ayuntamiento de Urnieta y el Ayuntamiento de Hernani.

##### 2. Actividades objeto de convenio

El presente Convenio de Colaboración tiene por objeto establecer las condiciones de colaboración entre el Ayuntamiento de Urnieta y el Ayuntamiento de Hernani.

- a. Información integral en materia de consumo a las personas consumidoras y/o usuarias de

## 2022KO MARTXOAREN 17KO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

### ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 17 DE MARZO DE 2022

(aurrez aurrekoa, telefono bidezkoa, helbide elektronikoa...).

- b. Kontsumoaren arloko erreklamazioak izapidetzea.
- c. Bitartekaritza-lanak, kontsumitzaileen eta/edo erabiltzaileen eta enpresen edo merkataritza-establezimenduen artean sortzen diren gatazkak konpontzeko.
- d. Erreklamazioak eta salaketak beste erakunde edo entitate eskudun batzuei helaraztea, baldin eta udal-eskumenekoak ez diren jarduketak badira.
- e. Kontsumitzaileek salaketak jasotzea, horien jarraipena egitea eta, hala badagokio, Kontsumobideren bidez zehapen-espedientea hastea.
- f. Kontsumoko arbitrajearen bidea erabiltzea sustatzea, auzibidearen ordezkotzat gatazkak konpontzeko formula gisa.
- g. Kontsumo-arazoekin lotutako albiste interesgarriak zabaltzea.

Jarduerak ondorengo baldintzetan eramango dira aurrera:

- a) Jarduerak antolatzeko ardura osoa Hernaniko Udalarena da eta aplikagarri den araudian aurreikusitako baldintza guztiak eta beharrezko baimen guztiak (Urnietako Udalaren eta bestelako erakundeak - Gipuzkoako Foru Aldundia, Eusko Jaurlaritza,...-).betetzeko betebeharra du.
- b) Zerbitzua eskaintzeak dakartzan lan eta gestioak osotasunean Hernaniko Udalaren esku geratuko dira.
- c) Hernaniko Udalak ekintzak iragartzeko erabiltzen dituen euskarrietan Urnietako Udalaren aipamena egingo da.

### 3. Ekarpena

Urnietako Udalak dagokion diru ekarpena egingo du Hernaniko Udalak hitzarmen honetan zehaztutako jarduerak garatzeko.

Ekarpenaren zenbatekoa, zerbitzuaren gastu arrunta eta pertsonaleko kostuaren %20a izango da; 1.0600.227.493.00.06.2022 (2023) aurrekontu partidaren kargura.

servicios a través de los canales existentes (presencial, telefónico, correo electrónico ...).

- b. Tramitar reclamaciones en materia de consumo.
- c. Intermediación en la resolución de conflictos entre las personas consumidoras y/o usuarias y las empresas o establecimientos comerciales.
- d. Dar traslado de las reclamaciones y denuncias a otros organismos o entidades competentes, cuando se trate de actuaciones que no sean de competencia municipal.
- e. Recepción de denuncias por parte de las personas consumidoras, seguimiento de las mismas y, en su caso, incoación de expediente sancionador a través de Kontsumobide (Instituto Vasco de Consumo)
- f. Promover la utilización de la vía del arbitraje de consumo como fórmula alternativa de resolución de conflictos judiciales.
- g. Difusión de noticias de interés relacionadas con problemas de consumo.

Las actividades se desarrollarán en las siguientes condiciones:

- a) La organización de las actividades es responsabilidad exclusiva del Ayuntamiento de Hernani y está obligado a cumplir con todos los requisitos y autorizaciones previstos en la normativa de aplicación (Ayuntamiento de Urnieta y otras entidades – Diputación Foral de Gipuzkoa, Gobierno Vasco, ... -).
- b) Todo trabajo y gestión que suponga la organización de dichas actividades serán a cargo del Ayuntamiento de Hernani.
- c) En los soportes informativos de los actos organizados por el Ayuntamiento de Hernani se hará mención del Ayuntamiento de Urnieta.

### 3. Aportación

El Ayuntamiento de Urnieta realizará la aportación económica correspondiente para el desarrollo de las actividades definidas en el presente convenio por parte del Ayuntamiento de Hernani.

El importe de la aportación será el 20 % del coste corriente y personal del servicio, con cargo a la partida presupuestaria 1.0600.227.493.00.06.2022 (2023).

**2022KO MARTXOAREN 17KO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK  
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA  
CELEBRADA EL DÍA 17 DE MARZO DE 2022**

Hurrengo ekitaldietan ekarpena egiteko baldintza izango da udal-aurrekontuetan ekarpen izenduna esleitzea eta ekarpena egin ahal izateko baldintzak betetzea.

Kostuak hasiera batean Hernaniko Udalak hartuko ditu bere gain, eta ekitaldi bakoitzaren amaieran Urnietako Udalari aurreikusitako kitapena egingo dio.

#### **4. Ordaiketa mota**

Hernaniko Udalak aurreko urteko jardueraren memoria eta sarrera-gastuen balantzea, martxoaren 31 baino lehen aurkeztu beharko ditu.

Memoria eta sarrera-gastuen balantze hori aurkeztutakoan, ordainketa egingo da.

#### **5. Auziak**

Hitzarmen hau garatzean alderdien artean auziren bat sortuz gero, aurreko klausulan ezarritakoa eragozpen izan gabe, administrazioarekiko auzien jurisdikzio bidez ebatziko dira.

#### **6. Indarraldia**

Hitzarmen hau sinatzen den unetik 2025ko abenduaren 31a arte egongo da indarrean.

Eta bi alderdiak ados daudela erakusteko, hitzarmen hau sinatu dute, bi aletan, goiburuan adierazitako egunean eta tokian.

Hernaniko Udala

Xabier Lertxundi Asteasuinzarra

Fede ematen dut,  
Idazkaria

La aportación en ejercicios posteriores estará condicionada a la asignación de una aportación nominativa en los presupuestos municipales y al cumplimiento de las condiciones que la permitan.

Los costes serán asumidos inicialmente por el Ayuntamiento de Hernani, quien realizará al final de cada ejercicio la liquidación prevista al Ayuntamiento de Urnieta.

#### **4. Forma de pago**

El Ayuntamiento de Hernani deberá presentar antes del 31 de marzo la memoria de actividad y el balance de ingresos y gastos del año anterior.

Una vez presentada la memoria y el balance de ingresos y gastos, se procederá al pago.

#### **5. Cuestiones litigiosas**

Las cuestiones litigiosas que pudieran suscitarse entre las partes en el desarrollo del presente convenio, sin perjuicio de lo previsto en la cláusula anterior, se resolverán por la jurisdicción contencioso-administrativa.

#### **• Vigencia**

La vigencia del presente Convenio se extenderá desde el momento de su firma hasta el 31 de diciembre de 2025.

Y en prueba de conformidad ambas partes firman el presente convenio por duplicado ejemplar en la fecha y lugar del encabezamiento.

Urnietako Udala

Jorge Segurado Iriondo

Doy fe,  
Secretario



**KONTSUMO BULEGORAKO URNIETAKO  
ETA HERNANIKO UDALEN ARTEKO  
LANKIDETZA HITZARMENA**

**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LOS  
AYUNTAMIENTOS DE URNIETA Y DE  
HERNANI PARA LA OFICINA DE CONSUMO**

Urnieta, 2021ko xxxaren xa

Urnieta, xx de xxxxx de 2021

**BILDURIK**

**REUNIDOS**

Batetik, Jorge Segurado Iriondo jauna, Urnieta Alkatea.

De una parte, Don Jorge Segurado Iriondo, Alcalde de Urnieta

Bestetik, Xabier Lertxundi Asteasuinzarra jauna, adinduna, ondorio hauetako helbidea: Gudarien plaza, 1, 20120 Hernani; eta Nortasun Agiria: 44156947Y duena, Hernaniko Udaleko Alkatea.

De otra parte, D. Xabier Lertxundi Asteasuinzarra, mayor de edad, con domicilio a estos efectos en Gudarien Plaza, 1, 20120 Hernani y con D.N.I. 44156947Y, Alcalde del Ayuntamiento de Hernani.

Ni, Xabier de la Mota Vázquez. jauna, Urnieta Udaleko Idazkaria, aurrean nagoela.

Ante mí, D. Xabier de la Mota Vázquez Secretario del Ayuntamiento de Urnieta.

**PARTE-HARTZAILEAK**

**INTERVIENEN**

Jorge Segurado Iriondo jauna, Urnieta Udalaren izenean eta ordezkartzan (San Juan, 5; IFK: P2007700D), Alkate gisa esku hartu du, eta Tokiko Gobernu Batzarrak .....an hartutako erabakiaren bidez eman zaio egintza honetarako ahalmena.

Don Jorge Segurado Iriondo en nombre y representación del Ayuntamiento de Urnieta, con domicilio en San Juan 5, y con CIF P2007700D, interviene en su condición de Alcalde y facultado para este acto por acuerdo de la Junta de Gobierno Local de fecha .....

Xabier Lertxundi Asteasuinzarra jauna, Hernaniko Udalaren izenean eta ordezkari gisa. (Gudarien Plaza 1 20120 Hernani; IFK P2004300F).

D. Xabier Lertxundi Asteasuinzarra, en nombre y representación del Ayuntamiento de Hernani. (Gudarien Plaza 1 20120 Hernani; CIF P2004300F).

Bi alderdiek dokumentu hau egiteko gaitasuna aitortu diote elkarri, eta xede horrekin honako hau

Se reconocen mutuamente capacidad para otorgar este documento y a tal efecto,

**ADIERAZTEN DUTE**

**EXPONEN**

1. Kontsumitzaile eta erabiltzaileen eskubideak eta interesak era bateratuan defendatzeko helburuarekin, Hernanin Kontsumitzailearen Informaziorako bulegoa dago.
2. Kontsumitzaileen Informaziorako Udal bulegoak (KIUB) ondorengo zereginak betetzen ditu:
  - Kotsultak arreta pertsonalatuarekin – telefono bidez, aurrez aurre eta abar-eman.

1. Con el fin de defender conjuntamente los derechos e intereses de los consumidores y usuarios, en Hernani existe una Oficina de Información al Consumidor.
2. La Oficina Municipal de Información al Consumidor (OMIC) realiza las siguientes funciones:
  - Consultas con atención personalizada – Telefónica, presencial, etc.



- Produktu edo zerbitzu, araudi edo erabiltzaileak eskatzen duen beste edozein informaziori buruzko analisiak alderatu.
- Kexa eta erreklamazioak konpontzeko bitartekaritza lana.
- Kontsumo ikuskapenetan esku-hartzea, gertaerak aldeztu aurretik arau hauste administratiboan gertatu direla pentsatzen bada.
- Kontsulta eta erreklamazioak dagozkion erakundeetara bideratu.
- Legegintzako artxiboa, aldizkari espezializatuak eta hemeroteca.
- Comparar análisis sobre productos o servicios, normativa o cualquier otra información requerida por el usuario.
- Mediación en la resolución de quejas y reclamaciones.
- Intervenir en las inspecciones de consumo cuando se considere que los hechos se han producido con carácter previo a la comisión de la infracción administrativa.
- Canalizar las consultas y reclamaciones a los organismos correspondientes.
- Archivo legislativo, revistas especializadas y hemeroteca.

3. Erabiltzaile eta kontsumitzaileen defentsa eta babesa antolatu eta kudeatzeak duen garrantziak oharturik eta kontuan hartuta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 17.1 artikuluko 11. atalari Udalei esleitzen diela erabiltzaile eta kontsumitzaileen defentsa eta babesa antolatu eta kudeatzeko eskumena, Urnieta Udalak egokitzen jotzen du Hernaniko Udalarekiko lankidetzara.

3. Considerando la importancia de la ordenación y gestión de la defensa y protección de las personas usuarias y consumidoras y teniendo en cuenta que el artículo 17.1 apartado 11 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, atribuye a los Ayuntamientos la competencia de ordenación y gestión de la defensa y protección de las personas usuarias y consumidoras, el Ayuntamiento de Urnieta considera adecuada la colaboración con el Ayuntamiento de Hernani.

Agertutako alderdiek interes berbera dutenez, lankidetzara-hitzarmen hau sinatu dute, ondoko klausula hauei jarraituz:

Que como consecuencia de este interés común las partes comparecientes otorgan un convenio de colaboración de conformidad con las siguientes:

## KLAUSULAK

## CLAUSULAS

### 1. Xedea

Lankidetzara hitzarmen honen xedea da Urnieta Udalaren eta Hernaniko Udalaren arteko lankidetzarako baldintzak ezartzea da.

### 1. Objeto

El presente Convenio de Colaboración tiene por objeto establecer las condiciones de colaboración entre el Ayuntamiento de Urnieta y el Ayuntamiento de Hernani.

### 2. Hitzarmenaren xede diren jarduerak

Hernaniko Udala eta Urnieta Udalaren arteko elkarlana, nagusiki jarduera hauetan zehaztuko da:

### 2. Actividades objeto de convenio

El presente Convenio de Colaboración tiene por objeto establecer las condiciones de colaboración entre el Ayuntamiento de Urnieta y el Ayuntamiento de Hernani.

- a. Kontsumoaren arloko informazio integrala kontsumitzaileei eta/edo zerbitzuen erabiltzaileei, dauden kanalen bidez

- a. Información integral en materia de consumo a las personas consumidoras y/o usuarias



(aurrez aurrekoa, telefono bidezkoa, helbide elektronikoa...).

- b. Kontsumoaren arloko erreklamazioak izapidetzea.
- c. Bitartekaritza-lanak, kontsumitzaileen eta/edo erabiltzaileen eta enpresen edo merkataritza-establezimenduen artean sortzen diren gatazkak konpontzeko.
- d. Erreklamazioak eta salaketak beste erakunde edo entitate eskudun batzuei helaraztea, baldin eta udal-eskumenekoak ez diren jarduketak badira.
- e. Kontsumitzaileek salaketak jasotzea, horien jarraipena egitea eta, hala badagokio, Kontsumobideren bidez zehapen-espeditzea hasia.
- f. Kontsumoko arbitrajearen bidea erabiltzea sustatzea, auzibidearen ordeko gatazkak konpontzeko formula gisa.
- g. Kontsumo-arazoekin lotutako albiste interesgarriak zabaltzea.

Jarduerak ondorengo baldintzetan eramango dira aurrera:

- a) Jarduerak antolatzeko ardura osoa Hernaniko Udalarena da eta aplikagarri den araudian aurreikusitako baldintza guztiak eta beharrezko baimen guztiak (Urnieta Udalaren eta bestelako erakundeak - Gipuzkoako Foru Aldundia, Eusko Jaurlaritza,...-).betetzeko betebeharra du.
- b) Zerbitzua eskaintzeak dakartzan lan eta gestioak osotasunean Hernaniko Udalaren esku geratuko dira.
- c) Hernaniko Udalak ekintzak iragartzeko erabiltzen dituen euskarrietan Urnieta Udalaren aipamena egingo da.

### 3. Ekarpena

Urnieta Udalak dagokion diru ekarpena egingo du Hernaniko Udalak hitzarmen honetan zehaztutako jarduerak garatzeko.

de servicios a través de los canales existentes (presencial, telefónico, correo electrónico ...).

- b. Tramitar reclamaciones en materia de consumo.
- c. Intermediación en la resolución de conflictos entre las personas consumidoras y/o usuarias y las empresas o establecimientos comerciales.
- d. Dar traslado de las reclamaciones y denuncias a otros organismos o entidades competentes, cuando se trate de actuaciones que no sean de competencia municipal.
- e. Recepción de denuncias por parte de las personas consumidoras, seguimiento de las mismas y, en su caso, incoación de expediente sancionador a través de Kontsumobide (Instituto Vasco de Consumo)
- f. Promover la utilización de la vía del arbitraje de consumo como fórmula alternativa de resolución de conflictos judiciales.
- g. Difusión de noticias de interés relacionadas con problemas de consumo.

Las actividades se desarrollarán en las siguientes condiciones:

- a) La organización de las actividades es responsabilidad exclusiva del Ayuntamiento de Hernani y está obligado a cumplir con todos los requisitos y autorizaciones previstos en la normativa de aplicación (Ayuntamiento de Urnieta y otras entidades – Diputación Foral de Gipuzkoa, Gobierno Vasco, ... -).
- b) Todo trabajo y gestión que suponga la organización de dichas actividades serán a cargo del Ayuntamiento de Hernani.
- c) En los soportes informativos de los actos organizados por el Ayuntamiento de Hernani se hará mención del Ayuntamiento de Urnieta.

### 3. Aportación

El Ayuntamiento de Urnieta realizará la aportación económica correspondiente para el desarrollo de las actividades definidas en el presente convenio por parte del Ayuntamiento de Hernani.





Ekarpeneren zenbatekoa, zerbitzuaren gastu arrunta eta pertsonaleko kostuaren %20a izango da; 1.0600.227.493.00.06.2022 (2023) aurrekontu partidaren kargura.

Hurrengo ekitaldietan ekarpena egiteko baldintza izango da udal-aurrekontuetan ekarpen izenduna esleitzea eta ekarpena egin ahal izateko baldintzak betetzea.

Kostuak hasiera batean Hernaniko Udalak hartuko ditu bere gain, eta ekitaldi bakoitzaren amaieran Urnietako Udalari aurreikusitako kitapena egingo dio.

#### 4. Ordaiketa mota

Hernaniko Udalak aurreko urteko jardueraren memoria eta sarrera-gastuen balantzea, martxoaren 31 baino lehen aurkeztu beharko ditu.

Memoria eta sarrera-gastuen balantze hori aurkeztutakoan, ordainketa egingo da.

#### 5. Auziak

Hitzarmen hau garatzean alderdien artean auziren bat sortuz gero, aurreko klausulan ezarritakoa eragozpen izan gabe, administrazioarekiko auzien jurisdikzio bidez ebaztiko dira.

#### 6. Indarraldia

Hitzarmen hau sinatzen den unetik 2025ko abenduaren 31a arte egongo da indarrean.

Eta bi alderdiak ados daudela erakusteko, hitzarmen hau sinatu dute, bi aletan, goiburuan adierazitako egunean eta tokian.

Hernaniko Udala

El importe de la aportación será el 20 % del coste corriente y personal del servicio, con cargo a la partida presupuestaria 1.0600.227.493.00.06.2022 (2023).

La aportación en ejercicios posteriores estará condicionada a la asignación de una aportación nominativa en los presupuestos municipales y al cumplimiento de las condiciones que la permitan.

Los costes serán asumidos inicialmente por el Ayuntamiento de Hernani, quien realizará al final de cada ejercicio la liquidación prevista al Ayuntamiento de Urnieta.

#### 4. Forma de pago

El Ayuntamiento de Hernani deberá presentar antes del 31 de marzo la memoria de actividad y el balance de ingresos y gastos del año anterior.

Una vez presentada la memoria y el balance de ingresos y gastos, se procederá al pago.

#### 5. Cuestiones litigiosas

Las cuestiones litigiosas que pudieran suscitarse entre las partes en el desarrollo del presente convenio, sin perjuicio de lo previsto en la cláusula anterior, se resolverán por la jurisdicción contencioso-administrativa.

#### 6. Vigencia

La vigencia del presente Convenio se extenderá desde el momento de su firma hasta el 31 de diciembre de 2025.

Y en prueba de conformidad ambas partes firman el presente convenio por duplicado ejemplar en la fecha y lugar del encabezamiento.

Urnietako Udala

Xabier Lertxundi Asteasuinzarra

Fede ematen dut,  
Idazkaria

Jorge Segurado Iriondo

Doy fe,  
Secretario



Urnieta  
udala

Espte zk nº expte:  
2021SHIT0026

Xabier de la Mota Vázquez

## Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

**Titulua / Título:**

TGB\_AKTA\_20220317